

Du 23 mars
au 21 avril 2011

La Petite Pièce en haut de l'escalier

Carole Fréchette

Mise en scène : Michel Favre

Jeu : Hélène Hudovernik
Anne Vaucher
Marjorie Guillot
Safi Martin
Vincent Babel

Photo : Lucie van der Meulen / Le Théâtre du Crève-Cœur



Théâtre du Crève-Cœur

Cologne • Genève

Mercredi, Jeudi, Vendredi, Samedi 20h30 • Dimanche 17h15 • Relâche : Lundi, Mardi

Réservation : + 4122 / 786 86 00 • www.theatreducrevecoeur.ch

Théâtre du Crève-cœur

Cognny/Genève

du 23 mars au 21 avril 2011

La Petite Pièce en haut de l'escalier

Carole Fréchette

Mise en scène
Michel Favre

Avec

Hélène Hudovernik, Anne Vaucher,
Marjorie Guillot, Safi Martin, Vincent Babel

Equipe de réalisation

Lumières : René Donzé
Scénographie : Cornelius Speater
Costumes : Sylvie Linder
Régie : Eric Faugeron

Théâtre du Crève-cœur 16, ch. De Ruth 1223 COLOGNY/GENEVE info@theatreduvevecoeur.ch

Représentations : du mercredi au samedi 20h30 et dimanche 17h15

Tel : +4122/786 93 60 www.theatreduvevecoeur.ch

Réservation : +4122/786 86 00

Le mot du metteur en scène

Dans une maison immense, il y a, quelque part, un escalier dérobé. En haut de l'escalier, il y a un couloir étroit. Au bout du couloir étroit, il y a une porte close. Devant la porte close, il y a une jeune femme, Grâce, qui regarde, comme hypnotisée. Grâce a tout, Grâce a la grâce.

Nous sommes à la fois devant et avec Grâce... devant elle et dans sa conscience. Ses mots sont la traduction directe de sa pensée bien souvent (sauf dans les séquences où elle est directement en contact avec sa mère ou sa sœur, avec son mari Henri ou la bonne Jenny).

Dans la tête de Grâce, il y a Jocelyne, sa mère, et il y a Anne, sa sœur Anne, qui ne voit rien venir. Les deux sœurs portent des noms de princesses. Et dans la tête de Grâce, il y a aussi Henri, son nouveau mari, qui porte un nom de roi et qui l'invite à vivre dans sa grande maison de vingt-huit pièces.

Princesse ? Qu'est-ce que cela signifie aujourd'hui ? Qu'est-ce que cela signifie pour Grâce ? N'est-ce pas qu'une projection de sa mère ? L'intérêt de Grâce ne se situe pas prioritairement à être une étiquette, mais à rejoindre son époux. Le connaître, savoir de lui ce qu'il ne veut pas (encore, ou tout de suite) lui dévoiler... Forcera-t-elle la porte ? Trouvera-t-elle une réponse ?

Qu'est-ce donc que tout cela ? Un conte de fées ? Une histoire d'horreur ? Henri est-il un prince charmant qui veut combler sa Grâce ? Ou un pervers ? Un violent ? Et quelle est la véritable nature de cette maison ? Qu'y-a-t-il de si redoutable et de si attrayant dans cette petite pièce en haut de l'escalier ? C'est un secret.

Carole Fréchette explore « la part de mystère de la vie quotidienne. Ses pièces concilient le connu et l'inconnu, l'accessible et l'exotique, mariage qui est la marque du grand art. » *La Petite Pièce en haut de l'escalier* ne fait pas exception à cette règle. Conviant à la fois le mythe de Barbe-Bleue et la sombre histoire des six femmes d'Henri VIII, Carole Fréchette livre un conte énigmatique et fascinant sur nos recoins cachés et nos peurs intérieures.

Ainsi liées, les trois femmes nous entraîneront dans une maison obscure, une maison dont nous serons amenés à découvrir la vraie nature.

Là, en haut de l'escalier, se trouve une pièce... comme on n'en a jamais vue !

Mettre en scène un texte sans n'avoir aucune référence que le mythe ou les échos lointains de ce qui s'est fait par des images piochées çà et là. Construire un récit théâtral sur les impossibilités d'un espace et les contraintes d'un plateau, traduire les dérives d'une âme sans que cela ne devienne un dérapage psychologique. Suivre pas à pas les déambulations plus mentales que spatiales d'un personnage...

Voilà ce que me laisse augurer la pièce de Carole Fréchette.

Pièce symbolique.

Voyage au cœur des âmes...

Intro-spectacle... Ou observation d'une introspection...

Plaidoyer pour le droit de fouiller dans les poches intérieures de son conjoint jusqu'à découvrir ses failles les plus secrètes ?

Quelle est la part de secret qui doit rester pour chacun dans une relation fût-elle maritale ?
Que fera cet homme mis à nu par cette thérapie forcée ?
Comment une femme résiste ou refuse de laisser à son époux une case secrète de son âme...
Et quel bénéfice peut-elle tirer d'une telle découverte ?
Quel degré du don de soi est-il juste de mettre dans la corbeille de mariage ?
Se découvrir, c'est découvrir l'autre, mais découvrir l'autre est-ce se découvrir ?

La transparence ou l'obscurité que révèle « *La petite pièce...* » ne nous éclairera qu'assez peu sur la nature profonde de tous les protagonistes et c'est là la force de l'écriture de Carole Fréchette, il n'y a pas de gagnant au jeu de la vérité,
Seul, peut-être, le pardon, ou la quiétude après l'angoisse... Et encore...

Une somme énorme de questions.

Comme à chaque fois que le désir de raconter une nouvelle histoire se fait jour, comme à chaque fois que l'entreprise « théâtre » se fait pressante.

Questions pour lesquelles le travail de la scène apportera des réponses...

Réponses qui, j'en suis certain, feront de ce texte un spectacle.

MISE EN SCENE

Michel FAVRE



Région linguistique: française

1218 Gd-Saconnex

SUISSE

Année de naissance: 1959

MISES EN SCENES

2010 : «Feu la mère de Mme & Ne t'promène donc pas toute nue » Ad-Hoc/Pont-Neuf

2010 : « Un air de famille » Bacri-Jaoui Troupe du Trabli Cartigny

2009 : « La Dame de chez Maxim's » G.Feydeau Troupe du Trabli Cartigny

2008 : « L'Inconvenant » de Gildas Bourdet Théâtre du Pont-Neuf

2007 : « Petit Théâtre sans importance » de G. Bourdet Troupe du Trabli Cartigny

2006: « L'Habilleur » de R.Harwood Théâtre du Pont-Neuf

2006: « Apéro » Reprise et diffusion TV

2005 : « Misère et Noblesse » Scarpetta Troupe du Trabli Cartigny

1996 : « Apéro » d'après « Brèves de comptoir » de Jean-Marie Gouriot

2004 : « Panique » d'après R.Topor Théâtre du Pont-Neuf

2003 : « Le Saperleau » de G. Bourdet Th. du Pont-Neuf

Reprise et tournée

2003 : « Minuit Chrétien » Tilly Troupe du Trabli Cartigny

2002 : « Le Saperleau » de Gildas Bourdet Théâtre du Pont-Neuf

2002 : « L'Inconvenant » de Gildas Bourdet Troupe du Trabli Cartigny

2002 : « Je veux voir Mioussov » de B. Kataëv Cie la Brakass

2001 : « Les Vacances & Rixe » de J.-Claude Grumberg Théâtre du Pont-Neuf

2001 : « L'Atelier » de J.-Claude Grumberg Troupe du Trabli Cartigny

2000 : « La Puce à l'Oreille » de G.Feydeau. Cie Art K'en Ciel

1999: «Le Grand Guignol» Divers auteurs du répertoire, Théâtre-Ecole du Mirier

1999: «La Nuit des Rois » de W. Shakespeare, Cie Art K'en Ciel Onex

1998: «L'Atelier » de J.-Cl. Grumberg, Théâtre-Ecole du Mirier

1998: «Misère et Noblesse » de E.Scarpetta, Cie Art K'en Ciel Onex

1997: «Les Joyeuses Commères de Windsor » de W. Shakespeare, Théâtre-Ecole Mirier

1997: «Des Pommes pour Eve » d'après A. Tchekhov Atelier Théâtre Founex

1996: « Le Film sauvage » de et avec Robert Nortik Reprise. Prix Nouvelle Scène

1996: «Roméo & Juliette » de W. Shakespeare, Atelier Théâtre Founex

1995: « Le Film sauvage » de et avec Robert Nortik

1995: «Equus » de Peter Shaffer, Atelier Théâtre Founex

1994: «Le cercle des Poètes Disparus » de N.H. Kleinbaum, Atelier Théâtre Founex

1994: «Johnnie Cœur » de Romain Gary, MQJ de la Jonction

1993: «Pour Louis de Funès » de V. Novarina, avec Miguel Fernandez

GRÂCE « *Je cherche avec mes doigts tout autour de la porte. Qu'est-ce que je cherche ?* »



Hélène HUDOVERNIK

Région linguistique: française

1201 Genève

Année de naissance: 1978

2010 "L'atelier volant" de V.Novarina - Th.du Loup - G.Laubert
2010 "la traversée" d'I. Sbrissa - ACTC
2009 Tournée en Colombie et en suisse d'"un os à la noce" (voir ci-dessous)
2008 "Un os à la noce" Adapt.d'antigone de Sophocle - Th.des marionnettes - Isabelle Matter
2008 "Hapax" - Th.du Grütli - Cie Quivala (P.Harsch et P.Gravat)
2008 "les Figurants" de J.S.Sinisterra - Th.St Gervais - JP Wenzel - la novice + tournée à Macon et Paris
2008 "Shadow Houses" de M.Bertholet - th.du Grütli - M.Bertholet
2007 "Je vous ai apporté un disque" - D.Maillefer - MOSCOU
2007 Pièces courtes de Thomas Bernhard - Th.Grütli - Bernard Meister
2007 Extrait de "blessures au visage" de H.Barker - Th.Grütli - Pascal

Gravat et Prisca Harsch

2007 "Hélène" de B.Schlurick - Création sur le mythe d'Hélène au th.Grütli. - mes Marc Liebens - Hélène

2007 "Sunset piscine Girls", théâtre du grütli. Travail collectif avec Mathieu Bertholet, auteur.

jan-juin 2007: 6 mois de résidence dans le collectif du Théâtre du Grütli.

2006 "Je vous ai apporté un disque" création- tournée suisse- Denis Maillefer- Hélène.

2006 Reprise de "La Strada" de F.Fellini - Jean-Paul Wenzel- tournée en France sous chapiteau.

2006 "Les travaux et les jours" de M.Vinaver - Théâtre de Carouge- François Rochaix - Nicole

2005 "Je vous ai apporté un disque" création- Scène nationale de Bonlieu, Annecy (F) - Denis Maillefer.

2005 "La Strada" de F.Fellini et T.Pinelli - Jean-Paul Wenzel - création et tournée en France sous chapiteau, également à VIDY-LAUSANNE.

2005 Reprise "Le conte d'hiver" de Shakespeare - Théâtre Kleber-Meleau+tournée suisse - Martine Paschoud - Perdita

2005 "Les physiciens" de Dürrenmatt - Théâtre de Carouge - François Rochaix, Monika

2004 "Mallarmé ou l'après-midi d'un faune", Théâtre de Carouge, Richard Vachoux

2004 "L'étang" et "Les garçons" de R.Walser, Théâtre du Loup, Martine Paschoud, la mère

2004 "Le conte d'hiver" de Shakespeare, Théâtre de la Comédie, Martine Paschoud, Perdita

2003 "La femme est le potage de l'homme", Molière(reprise), Th. du crève-coeur, R.Vachoux, Elise

2003 "le miracle"(reprise) de György Schwajda, Seyne-sur-mer (F), coll.clair-obscur, Biborka

2003 "La femme est le potage de l'homme", Molière (reprise), Evian (F)

2002 "La femme est le potage de l'homme" d'après "L'école des femmes" et "La critique de l'école des femmes" de Molière. Th. du crève-coeur, Richard Vachoux, Elise

2002 "M.Klebs et Rozalie" de R.de Obaldia, Théâtre de l'Orangerie, Lorenzo Malaguerra, Rozalie

2002 "L'étang" de Robert Walser, Théâtre du Loup, Martine Paschoud, la mère

2002 "La servante brillantissime" de Goldoni, Théâtre de Carouge, Edmond Vuilloud, la servante.

2001 "les trois soeurs à Tchernobyl"(création), Théâtre du Grütli, Boris Lutsenko, Macha.

2001 "Les possibilités" de H.Barker, Hall 52, Jean-Paul Wenzel

Reprise au Th.des Fédérés à Montluçon (F) et au Festival "court-toujours" à Poitiers.

2001 "Benvenidas" de Sinisterra (création), Teatro Malandro, Omar Porras.

2001 "Shall we dance" comédie musicale (création), MQ Jonction, Anne-Marie Delbart.



HENRI « *C'est ta maison, maintenant, dis-le !* »

Vincent BABEL

5, chemin de Ternier

1227 Les Acacias

Genève

2011 "La petite pièce en haute de l'escalier" de Carole Fréchette / Théâtre du crève-cœur / mise en scène: Michel Favre / rôle: Henri

2010 "Calvin, un itinéraire" reprise / Vieille-Ville de Genève, Théâtre du saule rieur / mise en scène: Cyril Kaiser / rôle: Jean Calvin

2010 "Merlin ou la terre dévastée" de Tankred Dorst / Théâtre du Loup, Cie Baraka / mise en scène: Georges Guerreiro / rôle: Mordret

2009 "Calvin, un itinéraire" de Catherine Fuchs / Vieille-Ville de Genève / mise en scène: Cyril Kaiser / rôle: Jean Calvin

2009 "Quai Ouest" de B.M. Koltès / théâtre du Loup, l'autre compagnie / mise en scène Julien Georges / rôle: Fak

Ecole Supérieure d'Art Dramatique

2008 "L'Inconvenant" de Gildas Bourdet / théâtre de l'Orangerie / mise en scène

Michel Favre / rôle: Calixte

2008 "Le bon gros géant" d'après Roald Dahl/ théâtre du Loup/mise en scène Julien Georges et le collectif du Loup / rôle: Le buveur de sang, le Général de l'aviation

2007 "Les derniers jours de l'humanité" de Karl Kraus / théâtre du Loup, Cie Baraka / mise en scène Georges Guerreiro / rôle: Reporter de guerre, Général Autrichien

2007 "Le secret du pirate" de Antony Mettler / Port Barton GE, théâtre de la rapière / mise en scène Antony Mettler / rôle: Bouffe-Doublon, Marquis Charles Villeneuve Dupin De la Perigourdine

2006 "Le Tigre bleu de l'Euphrate" de Laurent Gaudé / Maison du concert, Neuchâtel, Cie Aloïs Troll / mise en scène Cédric Pipoz / rôle: Alexandre Le Grand

2006 "La peau de l'ange" de Serge Martin / crève-cœur GE, théâtre Ecart / mise en scène Serge Martin / rôle: Lui

2005 Textes-en-scène, lecture de "Salida" de Sandra Korol, "Les yeux ouvert" de Nicolas Couchepin/ théâtre Vidy-Lausanne / mise en lecture Sandra Korol & Philippe Morand

2004 Lecture marathon/ Théâtre Vidy-Lausanne

2004 Lectures "le studio du samedi"/ Maisons Mainou GE/

2004 "Plumes,Paillettes et petit tracas" de Michel Marguet / Les Salons GE, Cie FVR / mise en scène Michel Marguet / rôle: Marc

2003 "les 7 possibilités du train 713 en partance d'Auschwitz" de Armand Gatti/ St Gervais GE, Cie 94 / mise en scène Eric Salama / rôle Folk Stotsky

2002 "le festin nu" d'après William S. Burroughs/ Alambra GE Bâtie + théâtre de l'Usine, Cie 94 / mise en scène Eric Salama/ rôle: Bill Lee

2002 "Plumes,Paillettes et petit tracas" de Michel Marguet/ M.Q.Jonction+Fonderie Carouge, Cie FVR / mise en scène Michel Marguet / rôle: Marc

2001 "Welcome Home" de Ruth Schweikert / T.N.P Lyon + Comédie de Genève / mise en lecture Anne Bisang / rôle: Thomas Kovacs

2001 "le Fou Rire des Lilliputiens" de Fernando Arrabal / St Gervais GE Bâtie, Carré Rouge Cie / mise en scène Sandra Amodio / rôle: Tidal

2000 "les Bonnes" de Jean Genet / Théâtre les Montreurs d'Images GE, Cie FVR / mise en scène Michel Marguet / rôle: Claire

2000 "les Glissements de Bob Metalbiif" de Sandra Amodio et Rodolphe Bauchau / Parfumerie GE+NIFF Neuchâtel, Carré Rouge Cie / mise en scène Sandra Amodio / rôle: Bob Metalbiif

2000 "Vu du Pont" de Arthur Miller / Théâtre de Carouge / mise en scène Michel Rossy / rôle: Rodolpho

2000 "Phèdre" de Jean Racine / Théâtre poétique GE / mise en scène Stéphane Guex-Pierre / rôle: Hippolyte

1999 "la Plaie et le Couteau" de Enzo Cormann / Galpon GE+ Poudrière NE Carré Rouge Cie / mise en scène Sandra Amodio / rôle: Poitou

1998 "Fanfan La Tulipe" de Antony Mettler / théâtre de la rapière, GE / mise en scène Antony Mettler / rôle: Honorin

1998 "L'Echange" de Paul Claudel / Genève et romandie, Cie FVR / mise en scène Michel Marguet / rôle: Louis Laine

1998 "Sa Majesté des Mouches" d'après William Golding / Comédie de Genève/ mise en scène Claude Stratz / rôle: Grand frère

1997 "Antigone" de Sophocle / Théâtre des Gens, Neuchâtel / m. en sc. Sandra Amodio / rôles: Le soldat, messenger



JOCELYNE « *Tu te trompes, Grâce, tout ce qui compte pour moi, c'est que tu sois heureuse* »

Anne VAUCHER

Région linguistique: française

1223 Coligny

Suisse

Année de naissance: 1944

2010 : *Célébration du quotidien* de Colette Nys-Mazure spectacle-récital – Anne Vaucher jeu et Maryse Scorza, clavecin – Th. Crève-Coeur

2010 : *Madame fait ce qu'elle dit* de Roland Dubillard – Mise en scène Richard Vachoux – Rôle de Madame

2008 : *La Traversée de l'hiver de Yasmina*: reprise- Mise en scène de Richard Vachoux - Rôle, Emma Milstein - Théâtre du Crève-Coeur - Genève

2008 : *Les Caprices de Marianne* d'Alfred de Musset - Mise en scène : Alain Carré - Rôle, Hermia - Salle Communale de Coligny/Genève

2007 : *La Traversée de l'hiver* de Yasmina Reza - Mise en scène : Richard Vachoux - rôle, Emma Milstein - Théâtre du Crève-Coeur- Genève

2006 : reprise *La Nuit de Valognes*, d'Eric-Emmanuel Schmitt, rôle, la Duchesse - Mise en scène : Alain Carré - Théâtre du Crève-Coeur - Genève

2005 : spectacle *Ionesco* : Images d'enfance en mille morceaux -Création- Montage de Richard Vachoux.Rôles divers d'après les extraits.

2004 : *La Nuit de Valognes*, d'Eric-Emmanuel Schmitt, rôle, la Duchesse Mise en scène : Alain Carré -Théâtre du Crève-Coeur GE- Reprise : mars-avril 2006

2003 : *Molière-La femme est le potage de l'homme*, Théâtre du Crève-Coeur GE, adaptation et mise en scène Richard Vachoux, rôle Climène.

2002 : *Haldas et sa ville*, Théâtre du Crève-Coeur GE, mise en scène Bénédic Gampert, rôle La femme.

2001 : *La Mouette de A.Tchekhov*, Théâtre du Crève-Coeur GE, mise en scène Luc-Martin Meyer, rôle Irina Arkadina Nikolaïevna.

2000 : *Si vous aimez la solitude, mariez-vous !*, Théâtre du Crève-Coeur GE, adaptation et mise en scène Richard Vachoux, rôles dans *La Musica* de M.Duras, *La Cantatrice Chauve* de Ionesco et *Comédie* de S.Beckett.

2000 : *40 poètes pour l'an 2000*, spectacle poétique création collective pour les 40 du Théâtre du Crève-Coeur GE.

1999 : *L'évangile des quenouilles*, Nuits Médiévales de St-Antoine L'Abbaye (Isère), mise en scène Alain Carré, rôle Jeanne.

1999 : *Une petite douleur* de H.Pinter, Théâtre du Crève-Coeur GE, mise en scène Richard Vachoux, rôle Flora.

1998 : *Je me souviens de cette nuit à Valparaiso* de Ph.Lüscher, Théâtre de l'Orangerie GE, mise en scène Philippe Lüscher, rôle Eléna.

1998 : *Les chevaux à la fenêtre* de M.Visniec, Théâtre du Crève-Coeur GE, mise en scène Philippe Nicati, rôle La femme.

1997 : *Tristan et Iseult*, Nuits Médiévales de St-Antoine l'Abbaye (Isère), mise en scène Alain Carré, rôle La Reine.

.De 1965 à 1980 : *Les Précieuses Ridicules* de Molière(Magdelon), *L'Opéra du Monde* de J.Audiberti(Irène), *Le Général Inconnu* de D.Obaldia(Capitaine Kraspek) au Théâtre de Poche.

Les Charognards de Weingarten(mise en scène Roger Blin), *La Rose Tatouée* de T.Williams(avec Lila Kédrova et mise en scène Pierre Valde), *Comme avant mieux qu'avant* de Pirandello, *La visite de la vieille dame* de F.Dürenmatt et *l'Oncle Vania* de A.Tchekhov(Elena Andreivna)... au Théâtre de La Comédie de Genève.



ANNE « *Je prends l'échelle, je monte, j'y suis* »

Marjorie GUILLOT

Région linguistique: française

1207 Genève

Suisse

Année de naissance: 1977

1992: "L'Ecole des femmes" de Molière, théâtre du Grütli, m.e.s Michel Rossi et Jacques de Torrenté, rôle d'Agnès.

1991: "Worstward Ho" de Samuel Beckett, théâtre du Grütli, m.e.s Fréférick Neumann, rôle secondaire.

1990: "Woyzeck" de Georg Buchner, théâtre du Grütli, m.e.s de Bernard Meister, avec une tournée au Canada et à Moscou, rôle d'enfant.

Dans le cadre de l'école Serge Martin

2010: "Espèces protégées" de Serge Martin, Théâtre de l'Alchimic, m.e.s G.Guerrero

2010: "Le Printemps" de D.Guenoun, Mq Jonction, m.e.s

H.Cattin

2010: "Agamemnon" de Sénèc, Théâtre du Grütli, m.e.s C.Dorier

2009: "Babel", Théâtre du Grütli, m.e.s S.Martin et S.Amodio

2009: "A tous ceux qui" Théâtre la Parfumerie, m.e.s C.Giacobino



JENNY « *C'est triste, Monsieur, d'être obligé de briser ce qui vous appartient* »

Safi MARTIN

Région linguistique: française

1205 Genève

Suisse

5.9.1987

2010: "Agamemnon" Sénèque; mes Cédric Dorier; Théâtre du Grütli (reprise)

2010: "Les Vieilles Malles"; mes Camille Giacobino; Tour Vagabonde, Orangerie

2006: "La Marmite D'Or"; mes Collectif du Kâ-Têt; Teatro Comico; tournée Sion, Martigny, Sierre

Dans le cadre de l'école Serge Martin:

2010: "Espèces Protégées" Serge Martin; mes Georges Guerreiro; Théâtre de l'Alchimic

2010: "Le Printemps" Denis Guénoun; mes Hélène Cattin; Maison Quartier Jonction

2010: "Agamemnon" Sénèque; mes Cédric Dorier; Théâtre du Grütli

2009: "Protocole Babel"; mes Serge Martin; Théâtre du Grütli

2009: "À tous ceux qui" Noëlle Renaude; mes Camille Giacobino; Théâtre de la Parfumerie



L'AUTEUR CAROLE FRECHETTE

D'abord formée comme comédienne à l'École Nationale de Théâtre du Canada, Carole Fréchette a fait partie du Théâtre des Cuisines jusqu'au tournant des années 1980.

Parallèlement, elle a touché à plusieurs facettes de l'activité théâtrale : enseignement, organisation de festivals, critique, etc.

Elle se consacre à l'écriture depuis une quinzaine d'années. Ses pièces, traduites jusqu'à maintenant en quatorze langues, sont jouées un peu partout à travers le

monde.

Les Sept Jours de Simon Labrosse ainsi que *Jean et Béatrice* ont été adaptées pour la télévision et deux de ses pièces sont actuellement en cours d'adaptation pour le cinéma.

Carole Fréchette est également l'auteure de deux romans pour adolescents, diffusés eux aussi en plusieurs langues et elle a traduit en français la pièce de Colleen Wagner, *The Monument*, produite à Montréal en 2001.

Ses oeuvres ont été saluées par de nombreuses récompenses, au Canada et à l'étranger. Sa pièce *Les Quatre morts de Marie* a reçu le Prix du Gouverneur Général en 1995 ainsi que le Prix Chalmers, en 1998, lors de sa création en version anglaise à Toronto.

Son premier texte solo, *Baby Blues*, a été créé à Montréal en 1991. Elle est l'auteur de douze pièces de théâtre, dont *Les Quatre Morts de Marie*, *Les Sept Jours de Simon Labrosse*, *La Peau d'Élisa*, *Violette sur la Terre*, *Le Collier d'Hélène*, *Jean et Béatrice*. Son théâtre, traduit à ce jour en quinze langues, est joué partout dans le monde.

Elle a également écrit deux romans pour adolescents. Certains de ses textes ont été produits à la radio en France, en Belgique, en Suisse et en Allemagne. Ses pièces *Les Sept Jours de Simon Labrosse* ainsi que *Jean et Béatrice* ont été adaptés pour la télévision. Un court métrage a été tiré des *Sept Jours de Simon Labrosse*, et *Le Collier d'Hélène* est adapté pour le cinéma. Ses œuvres ont été saluées par de nombreuses récompenses, au Canada et à l'étranger. Notamment : sa pièce *Les Quatre Morts de Marie* qui a reçu le *Prix du Gouverneur Général* en 1995 ainsi que le *Prix Chalmers*, en 1998, lors de sa création en version anglaise à Toronto. En 2002, elle reçoit le *prix de la Francophonie* de la SACD et la même année, à Toronto, le *Prix Siminovitch*, la plus importante récompense en théâtre au Canada. Sa pièce *Le Collier d'Hélène* lui a valu en 2004, en France, le *Prix Sony Labou Tansi*.

En 2002, La SACD (Société des auteurs et compositeurs dramatiques) lui décernait, à Avignon, le Prix de la Francophonie pour souligner son rayonnement dans l'espace francophone.

Elle recevait, la même année, à Toronto, le Prix Siminovitch, la plus importante récompense en théâtre au Canada. Enfin, sa pièce *Le Collier d'Hélène* lui valait en 2004, en France, le Prix Sony Labou Tansi. Très active dans le milieu théâtral, Carole Fréchette a présidé, de 1994 à 1999, le conseil d'administration du Centre des auteurs dramatiques, un organisme voué au développement et à la promotion de la dramaturgie québécoise actuelle. Elle a écrit *La Petite Pièce en haut de l'escalier* dans le cadre d'une commande du comité de lecteurs du Théâtre National de Bretagne

Son théâtre est publié chez Leméac/Actes Sud-Papiers, deux de ses textes sont parus chez Lansman ; ses romans sont parus aux Éditions de la Courte Échelle.

A propos de *La Petite Pièce en haut de l'escalier* de Carole Fréchette

Pourquoi le choix de cette pièce qu'on pourrait intituler aussi :
« Variation sur un barbe-bleue des temps modernes ».

Dans cette somptueuse maison où tout est opulence, argent facile et vie « sans soucis », un lieu pourtant reste infranchissable à la jeune épouse : « la petite pièce en haut de l'escalier ». Son mari, un grand financier, lui en défend l'accès sans explication. *Grâce*, obsédée par la vérité et aspirée désormais par le vide va transgresser l'interdit... et la suite n'est plus celle du conte.

Le monde de Carole Fréchette à la fois onirique et décalé, s'inscrit en même temps dans une action réaliste où les personnages vivent un quotidien évident. Mais les tourments de leur inconscient provoquent une telle pression sous le beau vernis, qu'il finit par sauter... même chez les plus blindés.

Cette pièce m'a attirée justement pour cette raison : l'argent le plus fort ne peut pas tout. Il y a un moment où la vérité des âmes et de leurs actions jaillissent en plein jour.

Anne Vaucher